

Splošni pogoji za uporabo storitve CVS Mobile

Gospodarska družba **CVS Mobile, informacijske rešitve, d. d.**, Ulica Gradnikove brigade 011, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju tudi **ponudnik sistema CVS Mobile ali ponudnik**), je dne 17.09.2018 izdala naslednje

Splošne pogoje za uporabo storitve CVS Mobile

SPLOŠNE DOLOČBE

1. člen

Ti splošni pogoji urejajo nudenje storitve CVS Mobile naročnikom.

OPREDELITEV POJMOV

2. člen

Sistem CVS Mobile je sistem za sledenje, komunikacijo in upravljanje z vozniškim parkom. Sistem sestavlja programska in strojna oprema.

Storitev CVS Mobile je storitev, ki naročniku omogoča centralni nadzor voznega parka in komunikacijo z vozili s pomočjo mobilnega omrežja, ki jo nudi ponudnik.

Naročnik je uporabnik storitve CVS Mobile, ki ima sklenjeno naročniško pogodbo za uporabo storitve CVS Mobile za vsaj eno inštalacijo GPS/GSM modema.

Mobilno omrežje je brezžično telekomunikacijsko omrežje, ki omogoča podatkovne in govorne povezave med uporabniki radijske terminalne opreme znotraj ustreznega mobilnega omrežja, kakor tudi z drugimi telekomunikacijskimi omrežji.

Koncesionar je pravna oseba, ki izvaja pravni in dejanski nadzor nad celoto funkcij, ki so potrebne za zagotavljanje storitev mobilnega omrežja.

Storitve mobilnega omrežja so vzpostavljanje govornih zvez, prenos podatkov in druge tehnične in komercialne storitve, ki jih omogoča mobilno omrežje in jih nudi koncesionar.

SIM – Subscriber Identity Module (SIM kartica) je kartica z vpisano uporabnikovo kodo, ki omogoča priključitev na mobilno omrežje in identificira uporabnika mobilnega omrežja. V primeru storitve CVS Mobile je naročniška kartica last ponudnika.

Centralna podatkovna baza je računalniški center, do katerega dostopa naročnik z uporabo posebne aplikacije in omogoča naročniku grafični pregled položaja vozila na digitalnih zemljevidih, pregled delovanja vozila, pošiljanje in sprejemanje sporočil, analiziranje preteklih poti, izdelavo različnih poročil ipd..

Oprema je vsa strojna in programska oprema, ki jo ponudnik vgradi v vozila in je pogoj za uspešno delovanje storitve CVS Mobile. Za opremo se šteje aplikacija CVS Mobile WEB, GPS/GPRS modem, komunikacijski terminal, navigacijski terminal, vmesniki, senzorji, stikala, povezovalni kabli ipd., vendar ne omejeno le na našteteto.

GPS/GSM modem je enota, ki je sestavljena iz GPS/GPRS modula, SIM kartice in antene za sprejem satelitskega in prenos radijskega signala.

Komunikacijski terminal je enota, ki omogoča vzpostavitev komunikacije do vsakega posameznega vozila oz. naročnika, kjer deluje aplikacija CVS MOBILE WEB.

Navigacijski terminal je enota, ki omogoča vzpostavitev komunikacije do vsakega posameznega vozila oz. naročnika, kjer deluje aplikacija; dodatno pa omogoča tudi navigiranje.

GPS (Global positioning system) je sistem za določanje geolokacije s pomočjo satelitskega signala.

Naročnina je dogovorjena cena za uporabo storitve CVS Mobile. Najem je dogovorjena cena za strojno opremo storitve CVS Mobile.

Naročniška pogodba je pogodba med ponudnikom in naročnikom kot končnim uporabnikom, s katero se sklene naročniško razmerje za uporabo storitev CVS Mobile. Njen sestavni del so tudi ti splošni pogoji ter cenik ponudnikovih storitev. Naročniško razmerje nastane s sklenitvijo naročniške pogodbe. Naročniška pogodba se sklene v pisni obliki na predtiskanem obrazcu, morebitni ustni dogovori in spremembe niso veljavni.

3. člen

Razmerje med ponudnikom in naročnikom ureja poleg veljavne zakonodaje še naročniška pogodba, katere sestavni del so tudi ti splošni pogoji, navodila za uporabo in veljavni ceniki storitev, ki vsebujejo seznam veljavnih cen storitev.

Te splošne pogoje lahko dopolnjujejo posebni dogovori med pogodbenima strankama v isti pogodbi in praviloma zavezujejo tako kot ti. Če splošni pogoji in posebni dogovori niso usklajeni, veljajo posebni dogovori. Tekom naročniškega razmerja se lahko vgradi dodatna oprema in/ali zagotovijo dodatne storitve CVS Mobile tudi na podlagi podpisanega montažnega zapisnika ali drugega pisnega dokumenta, brez potrebe po sklepanju nove naročniške pogodbe.

Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile

Die Gesellschaft **CVS Mobile, informacijske rešitve, d.d.**, Ulica Gradnikove brigade 011, SI-1000 Ljubljana (im Folgenden auch **Anbieter des Systems CVS Mobile oder Anbieter** genannt) hat am 17.09.2018 folgende

Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile ausgestellt:

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Artikel 1

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen regeln die den Kunden zu erbringenden Dienstleistungen von CVS Mobile.

BEGRIFFSDEFINITION

Artikel 2

Das System CVS Mobile ist ein Kontroll-, Kommunikations- und Verwaltungssystem des Fahrzeugparks. Das System besteht aus einer Software und einer Hardware.

Die Dienstleistung CVS Mobile ist eine Dienstleistung, die dem Kunden die zentrale Überwachung über den Fahrzeugpark sowie die Kommunikation mit den Fahrzeugen mit Hilfe eines vom Anbieter angebotenen Mobilfunknetzes ermöglicht.

Der Kunde bzw. Auftraggeber ist der Nutzer der Dienstleistung CVS Mobile, der einen Kundenvertrag für die Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile für mindestens eine Installierung eines GPS/GSM-Modems abgeschlossen hat.

Das Mobilfunknetz ist ein drahtloses Telekommunikationsnetz, das Daten- und Sprechverbindungen zwischen den Nutzern der Funkanlagen und Telekommunikationsendrichtungen innerhalb des entsprechenden Mobilfunknetzes sowie anderen Telekommunikationsnetzen ermöglicht.

Der Konzessionär ist eine juristische Person, welche die rechtliche und die eigentliche Überwachung über sämtliche Funktionen ausführt, die zur Zusicherung der Dienstleistungen des Mobilfunknetzes erforderlich sind.

Die Dienstleistungen des Mobilfunknetzes sind der Aufbau der Sprechverbindungen, die Datenübertragung sowie sonstige technische und kommerzielle Dienstleistungen, die das Mobilfunknetz ermöglicht und der Konzessionär anbietet.

SIM – Subscriber Identity Module (SIM-Card) ist eine Karte mit einem registrierten Benutzercode, die den Anschluss an das Mobilfunknetz ermöglicht und den Nutzer des Mobilfunknetzes identifiziert. Bei der Dienstleistung CVS Mobile ist die SIM-Karte Eigentum des Anbieters.

Die Zentrale Datenbank ist ein Rechenzentrum, zu dem der Kunde durch die Nutzung einer besonderen Applikation Zugriff hat und die dem Kunden den grafischen Überblick über den Standort des Fahrzeugs auf digitalen Karten, die Funktionskontrolle des Fahrzeugs, das Versenden und Empfangen von Nachrichten, die Analyse von bereits zurückgelegten Fahrstrecken, die Erstellung von verschiedenen Berichten, usw. ermöglicht.

Die Ausrüstung sind sämtliche Software und Hardware, die der Anbieter in die Fahrzeuge einbaut und welche die Voraussetzung für eine erfolgreiche Funktion der Dienstleistung CVS Mobile darstellen. Zur Ausrüstung zählt die App CVS Mobile WEB, das GPS/GPRS-Modem, das Kommunikationsterminal, das Navigationsterminal, Schnittstellen, Sensoren, Schalter, Verbindungskabel, usw., wobei diese nicht auf das o. g. begrenzt ist.

GPS/GSM-Modem ist eine Einheit, die aus einem GPS/GPRS-Modul, einer SIM-Card sowie einer Antenne zum Empfangen des Satellitensignals sowie zur Übertragung des Funksignals.

Das Kommunikationsendgerät ist eine Einheit, die den Aufbau einer Kommunikationsverbindung zu jedem einzelnen Fahrzeug bzw. Kunden ermöglicht, wo die App CVS MOBILE WEB funktioniert.

Das Navigationsendgerät ist eine Einheit, die den Aufbau der Kommunikationsverbindung zu jedem einzelnen Fahrzeug bzw. Kunden ermöglicht, im Funktionsbereich der App; zusätzlich ermöglicht es ebenfalls eine Navigation.

GPS (Global Positioning System) ist ein System zur Bestimmung des Geostandorts mithilfe des Satellitensignals.

Die Abo-Gebühr ist der vereinbarte Preis für die Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile. Die **Miete** ist ein vereinbarter Preis für die Hardware der Dienstleistung CVS Mobile.

Der Kundenvertrag ist ein Vertrag zwischen dem Anbieter und dem Kunden als Endnutzer, mit dem ein Vertragsverhältnis zur Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile abgeschlossen wird. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie die Preisliste für die Dienstleistungen des Anbieters sind Bestandteil zu diesem Vertrag. Das Vertragsverhältnis tritt mit Abschluss des Kundenvertrags in Kraft. Der Kundenvertrag wird in schriftlicher Form auf einem vordruckten Formular abgeschlossen, eventuelle mündliche Vereinbarungen und Änderungen sind nicht gültig.

Artikel 3

Das Verhältnis zwischen Anbieter und Kunden wird außer in der gültigen Gesetzgebung auch im Kundenvertrag geregelt, dessen Bestandteil auch die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Gebrauchsanweisungen sowie die geltenden Preislisten für die Dienstleistungen mit Auflistung der gültigen Preise für die Dienstleistung, sind.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen können durch Sondervereinbarungen zwischen den Vertragsparteien im gleichen Vertrag ergänzt werden und sind in der Regel gleichermaßen verpflichtend. Sollten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die Sondervereinbarungen nicht abgestimmt sein, gelten die Sondervereinbarungen. Während des Vertragsverhältnisses können

Splošni pogoji za uporabo storitve CVS Mobile

Za uporabo storitev mobilnega omrežja veljajo poleg določb teh splošnih pogojev tudi splošni pogoji koncesionarja mobilnega omrežja, ki skrbi za povezavo med vozilom in Centralno podatkovno bazo, v kolikor jih ti splošni pogoji ne izključujejo.

Naročnik ob inštalaciji aplikacije CVS MOBILE WEB potrdi, da se strinja s Pogoji za končnega uporabnika (End-Users Terms) glede uporabe licenciranih podatkov GOOGLE MAPS in licencirane programske opreme. S to potrditvijo postanejo Pogoji za končnega uporabnika sestavni del splošnih pogojev za uporabo storitev CVS Mobile.

4. člen

Za dostop do Centralne podatkovne baze se uporablja posebej za to namenjena aplikacija CVS Mobile WEB, ki jo naročniku ob začetku naročniške pogodbe dostavi in inštalira ponudnik.

Ponudnik bo naročnika obveščal o novih storitvah, ki jih sistem omogoča, o novih paketih, spremembah paketov, o cenah in spremembah cen storitev, kot tudi o državah, kjer je funkcionalnost storitve CVS Mobile na voljo, prek spletnega naslova <http://www.cvs-mobile.si>.

Ponudnik bo zagotavljal storitev CVS Mobile, ki sloni na tehnologiji prenosa GPRS ali drugih ustreznih načinov prenosa podatkov, vse dokler bo tak prenos zagotavljal koncesionar. Če koncesionar trajno preneha zagotavljati prenos, lahko ponudnik brez obveznosti po lastni presoji odstopi od naročniške pogodbe ali zagotovi prenos preko drugega koncesionarja.

Naročnik si je za uporabo storitve CVS Mobile dolžan na lastne stroške priskrbeti ustrežno spletno povezavo. Minimalna hitrost internetne povezave za primerno odzivnost sistema je 64 kb/s (en ISDN kanal) ali hitrejša in računalnik s spletnim brskalnikom.

Naročnik ne sme uporabiti SIM kartice, ki je integrirana v GPS/GSM modemih, ali druge opreme v kakem drugem terminalu ali za drug namen, kot je določen v naročniški pogodbi. Naročnik opreme ne sme prodati ali drugače posredovati tretjim osebam, niti jim omogočiti njene uporabe, in to ne glede na to, ali je naročnik opremo kupil ali le najel, in niti po prenehanju naročniškega razmerja, razen če je za to predhodno pridobil izrecno pisno soglasje ponudnika.

Vse pravice intelektualne lastnine za opravljanje storitve CVS Mobile in na opremi so v lasti ponudnika. Naročnik z naročniškim razmerjem ne pridobi nobenih pravic do teh pravic intelektualne lastnine, razen pravic uporabe, kot so izrecno navedene v naročniški pogodbi in teh splošnih pogojih.

ZAČETEK NAROČNIŠKEGA RAZMERJA

5. člen

Naročniško razmerje za uporabo CVS Mobile nastane s sklenitvijo naročniške pogodbe in začne veljati, za vsako vozilo posebej, s trenutkom vklopa vozila v sistem CVS Mobile, kar potrdi naročnik s podpisom delovnega naloga. Trenutek vklopa vozila v sistem označuje tudi začetek trajanja naročniškega razmerja, določenega z naročniško pogodbo. Nanj se vežejo vse pravice in obveznosti iz naročniške pogodbe in teh splošnih pogojev.

V naročniški pogodbi stranki med drugim določita paket storitve (sledenje znotraj Republike Slovenije ali sledenje znotraj Republike Slovenije in za tujino), kot tudi funkcionalnosti paketa (sledenje ali sledenje in komunikacija ali sledenje s komunikacijo in telemetrijo ipd.) in ali se oprema najame ali jo naročnik kupi. V naročniški pogodbi se določi tudi trajanje naročniškega razmerja.

Podatki, ki jih naročnik navede v naročniški pogodbi, morajo biti resnični, točni in popolni, saj je v nasprotnem primeru naročnik materialno odgovoren.

NAJEMNINA IN NAROČNINA

6. člen

Cene nakupa in najema ponudnikove opreme ter višina naročnine na ponudnikove storitve so opredeljene v ceniku, ki je sestavni del naročniške pogodbe med ponudnikom in naročnikom.

Ponudnik bo izdajal račun za storitve po tej pogodbi do vsakega zadnjega dne v mesecu za tekoči mesec. Plačilni rok za pogodbene storitve je 15 dni od dne izdaje računa. Kupnino za plačilo opreme, v primeru, da jo naročnik kupi, je naročnik dolžan plačati v osmih dneh od montaže opreme v vozila, razen če se s ponudnikom storitve ne dogovorita drugače.

Mesečna naročnina predstavlja fiksni mesečni pavšal.

Ponudnik storitve si pridržuje pravico do spremembe naročnine na storitve CVS

Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile

eine zusätzliche Ausrüstung eingebaut werden und/oder zusätzliche Dienstleistungen CVS Mobile auf der Grundlage des unterzeichneten Montageprotokolls oder eines anderen schriftlichen Dokuments zugesichert werden, ohne das ein neuer Vertrag abgeschlossen werden muss.

Für die Nutzung der Dienstleistungen des Mobilfunknetzes gelten neben den Bestimmungen aus diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen auch die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Konzessionärs des Mobilfunknetzes, der für die Verbindung zwischen Fahrzeug und zentraler Datenbank zuständig ist, insofern die Allgemeinen Bedingungen diese nicht ausschließen.

Der Kunde bestätigt bei der Installierung der App CVS MOBILE WEB, dass er mit den Endbenutzerbedingungen (End-Users-Terms) bzgl. der Verwendung der Lizenzdaten von GOOGLE MAPS sowie der Lizenzsoftware einverstanden ist. Durch diese Bestätigung werden die Endbenutzerbedingungen zum Bestandteil der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Nutzung der Dienstleistungen von CVS Mobile.

Artikel 4

Für den Zugriff auf die Zentrale Datenbank wird die extra dafür vorgesehene App CVS Mobile WEB verwendet, die dem Kunden zu Beginn des Kundenvertrags vom Anbieter geliefert und installiert wird.

Der Anbieter wird den Kunden über die Website: <http://www.cvs-mobile.si> über alle neue Dienstleistungen, die das System ermöglicht, d. h. über die neuen Pakete und Paketänderungen, über die Preise und Preisänderungen der Dienstleistungen sowie über die Länder, in denen die Funktion CVS Mobile verfügbar ist, informieren.

Der Anbieter wird solange die Dienstleistung CVS Mobile zusichern, die auf der Übertragungstechnologie GPRS oder auf anderen entsprechenden Datenübertragungsarten gründet, wie der Konzessionär eine solche Übertragung zusichert. Sobald der Konzessionär keine Übertragung auf Dauer mehr zusichert, kann der Anbieter ohne Verpflichtungen nach eigenem Ermessen vom Kundenvertrag zurücktreten bzw. die Übertragung über einen anderen Konzessionär zusichern.

Der Kunde ist dazu verpflichtet, zur Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile, auf eigene Kosten für eine entsprechende Internetverbindung zu sorgen. Die Mindestgeschwindigkeit der Internetverbindung für eine entsprechende Systemfunktion beträgt 64 kb/s (ein ISDN-Kanal) oder eine noch schnellere bzw. ein Computer mit Webbrowser.

Der Kunde darf keine SIM-Card verwenden, die in den GPS/GSM-Modems integriert ist bzw. keine andere Ausrüstung in einem anderen Endgerät bzw. die einem anderen Zweck dient als dem, wie er im Kundenvertrag festgelegt wurde. Derjenige, der die Ausrüstung bestellt hat, darf diese nicht verkaufen oder anderweitig an dritte Personen weitergeben bzw. diesen die Nutzung ermöglichen, und zwar unabhängig davon, ob der Kunde die Ausrüstung gekauft oder nur gemietet hat. Dies gilt auch nach Außerkrafttreten des Vertragsverhältnisses, außer wenn er dafür im Vorhinein eine ausdrückliche schriftliche Zustimmung des Anbieters erhalten hat.

Alle Rechte des intellektuellen Eigentums für die Ausführung der Dienstleistung CVS Mobile und an der Ausrüstung sind Eigentum des Anbieters. Der Kunde bekommt durch sein Vertragsverhältnis kein Recht auf diese Rechte des intellektuellen Eigentums, außer den Nutzungsrechten, die ausdrücklich im Kundenvertrag und in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt ist.

BEGINN DES VERTRAGSVERHÄLTNISSES

Artikel 5

Das Vertragsverhältnis für die Nutzung von CVS Mobile entsteht mit Abschluss des Kundenvertrags und tritt, für jedes Fahrzeug gesondert, zum Zeitpunkt der Zuschaltung des Fahrzeugs in das System CVS Mobile in Kraft, was der Kunde durch Unterzeichnung des Arbeitsauftrags bestätigt. Der Zeitpunkt der Zuschaltung des Fahrzeugs in das System kennzeichnet auch den Beginn der Laufzeit des Vertragsverhältnisses, das im Kundenvertrag festgelegt ist. Daran sind alle Rechte und Verpflichtungen aus dem Kundenvertrag und den vorliegenden Allgemeinen Bedingungen gebunden.

Im Kundenvertrag bestimmen die Kunden u. a. das Paket der Dienstleistungen (Fahrzeugüberwachung innerhalb der Republik Slowenien oder innerhalb der Republik Slowenien und im Ausland) sowie die Funktionalität des Pakets (Überwachung bzw. Überwachung und Kommunikation bzw. Überwachung mit Kommunikation und Telemetrie, u. Ä.) bzw. ob die Ausrüstung vom Kunden gekauft oder gemietet wird. Im Kundenvertrag wird auch die Dauer des Vertragsverhältnisses festgelegt.

Der Kunde muss im Kundenvertrag die Daten wahrheitsgetreu, genau und vollständig aufführen, da er im entgegengesetzten Fall dafür materielle Haftung übernimmt.

MIETE UND MONATSGEBÜHREN

Artikel 6

Die Preise für den Kauf und die Miete der Ausrüstung des Anbieters sowie die Höhe der Gebühren für die Dienstleistungen des Anbieters sind in der Preisliste aufgeführt, die Bestandteil des Kundenvertrags zwischen Anbieter und Auftraggeber bzw. Kunde ist.

Der Anbieter wird gemäß Vertrag bis zum letzten Tag des Monats für den laufenden Monat eine Rechnung für seine Dienstleistungen ausstellen. Die Zahlungsfrist für die Vertragsdienstleistungen beträgt 15 Tage ab dem Tag der Ausstellung der Rechnung. Das Kaufgeld für die Zahlung der Ausrüstung im Falle, dass der Kunde diese kauft, muss dieser innerhalb von 8 Tagen ab der Montage der Ausrüstung ins Fahrzeug zahlen, außer wenn mit dem Anbieter der Dienstleistung etwas anderes vereinbart wurde.

Mobile ter do spremembe cen najema in nakupa ponudnikove opreme. Ponudnik storitve bo o spremembah cen pravočasno, vsaj en mesec pred začetkom veljave novih cen, obvestil naročnika.

7. člen

Naročnina se obračuna na naslednji način:

- naročnina se obračuna za tekoči mesec,
- za nov priklop vozila v sistem se naročnina obračuna od dneva vklopa do zadnjega dne meseca na naslednji način: (naročnina/30 dni x dnevi uporabe = znesek delne naročnine).

Naročnik je dolžan poravnati tudi vse stroške (naročnino), ki so nastali zaradi uporabe CVS Mobile s strani tretje osebe.

Naročnik je ponudniku storitve dolžan poravnati vse stroške izterjave njegovih zapadlih obveznosti.

MONTAŽA, PREMONTAŽA IN DEMONTAŽA**8. člen**

Oprema se bo vgrajevala v vozila naročnika po naknadno dogovorjeni dinamiki.

9. člen

Montažo, premontažo in demontažo opreme lahko izvajajo samo pooblaščenji servisi ponudnika.

Montaža, premontaža in demontaža se zaračuna v skladu z veljavnim cenikom ponudnika, ki velja na dan montaže, premontaže ali demontaže. Ponudnik si pridržuje pravico kadarkoli spremeniti cenik montaže, premontaže in demontaže.

Naročnik v nobenem primeru ne sme sam ali preko tretje osebe, ki ni ponudnik ali pooblaščenji servis ponudnika, montirati, premontirati ali demontirati opreme in odgovarja za vso škodo, ki bi jo ponudnik ali tretje osebe utrpeli zaradi kršitve te prepovedi. Poleg tega je naročnik, v primeru kršitve prepovedi iz prejšnje povedi, dolžan vso opremo, ki jo ima v najemu od ponudnika, odkupiti po polni ceni, to je za vrednost nove opreme, v skladu z veljavnim cenikom ponudnika, ki velja na dan, ko ponudnik od naročnika zahteva kupnino.

10. člen

V primeru, da ima naročnik ponudnikovo opremo v najemu ter ne plačuje najemnine ali naročnine ali pa pride do prekinitve pogodbe za storitve CVS Mobile, je naročnik dolžan ponudniku nemudoma omogočiti demontažo najete opreme. Demontaža se zaračuna v skladu z veljavnim cenikom, ki velja na dan demontaže.

V primeru prekinitve pogodbe se šteje za čas prekinitve pogodbe trenutek, ko je ponudnik demontiral vso najeto opremo. Naročnik je dolžan za čas od trenutka, ko ponudnik zahteva demontažo opreme, pa do trenutka, ko je ponudnik vso najeto opremo demontira, plačati ponudniku najemnino in naročnino; višina najemnine in naročnine se določa sorazmerno času. Čas dejanske prekinitve pogodbe ne vpliva na dolžnost naročnika plačati zneske, kot so določeni 18. in 19. členu teh pogojev.

Poleg tega se v primeru, da naročnik ne izpolni svoje obveznosti iz prvega odstavka tega člena, šteje, da naročnik želi opremo, ki jo ima v najemu, kupiti po polni ceni, zaradi česar mu ponudnik lahko po lastni presoji bodisi izda račun v vrednosti nove opreme bodisi vztraja pri demontaži. V slednjem primeru vsi stroški demontaže in z njo povezani stroški (npr. za sodne postopke oziroma intervencijo sodišča, druge uradne postopke, policije, detektivov ipd.) bremenijo naročnika.

SERVIS**11. člen**

Napake v delovanju sistema CVS Mobile, ki ne izhajajo iz vzrokov, navedenih v 15. členu, bo ponudnik storitve odpravil v najkrajšem možnem času. Ponudnik storitve zagotavlja pooblaščenji servis za opremo.

Na opremi lahko opravlja servisne posege samo pooblaščenji servis.

Ponudnik si pridržuje pravico, da zaradi opravljanja nujnih servisnih del na Centralni podatkovni bazi občasno izklopi storitev CVS Mobile. Ponudnik si bo ob teh izklopih prizadeval, da bodo trajali najkrajši možni čas. O takšnih izklopih bo ponudnik predhodno obveščal naročnika na spletni strani <http://www.cvs-mobile.si>.

Naročnina in najemnina se zaradi nemožnosti uporabe storitev CVS Mobile zaradi del iz prejšnjih odstavkov tega člena ne zniža.

Die Monatsgebühr ist eine fixe Monatspauschale.

Der Anbieter der Dienstleistung behält sich das Recht vor, die Monatsgebühren für die Dienstleistung CVS Mobile sowie die Miet- und Kaufpreis für seine Ausrüstung zu ändern. Der Anbieter der Dienstleistung wird den Kunden rechtzeitig über die Preisänderungen informieren, d. h. mindestens einen Monat vor Inkrafttreten der neuen Preise.

Artikel 7

Die monatlichen Gebühren werden auf folgende Art berechnet:

- die Gebühren werden für den laufenden Monat berechnet,
- für eine neue Zuschaltung eines Fahrzeugs ins System wird die Gebühr ab dem Tag der Zuschaltung bis zum nächsten Monat auf folgende Weise berechnet:

- am letzten Tag des Monats auf folgende Weise: (Monatsgebühr/30 Tage x Tage der Nutzung = Betrag für die Teilgebühr).

Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Kosten (Monatsgebühr) zu bezahlen, die wegen der Nutzung von CVS Mobile durch eine dritte Person entstanden sind.

Der Kunde ist verpflichtet, dem Dienstleistungsanbieter alle Kosten für die Einziehung seiner fälligen Forderungen zu zahlen.

ERSTMONTAGE, UMMONTAGE UND DEMONTAŽA**Artikel 8**

Die Ausstattung wird in das Fahrzeug des Kunden nach einer nachträglich vereinbarten Dynamik eingebaut.

Artikel 9

Die Erstmontage, Ummontage und Demontage darf ausschließlich von einem bevollmächtigten Kundendienst bzw. Service-Techniker des Anbieters erfolgen.

Die Erstmontage, Ummontage und Demontage wird gemäß der gültigen Preisliste des Anbieters berechnet, die am Tag der Erstmontage, Ummontage oder Demontage gültig ist. Der Anbieter behält sich das Recht vor, die Preisliste für die Erstmontage, Ummontage oder Demontage jederzeit zu ändern.

Der Kunde darf keinesfalls alleine oder über eine dritte Person, die nicht der Anbieter oder der bevollmächtigte Service-Techniker bzw. Kundendienst des Anbieters ist, die Ausrüstung montieren, ummontieren oder demontieren. Er haftet ebenfalls für jeden Schaden, der dem Anbieter oder dritten Personen wegen der Missachtung dieses Verbots entstehen würde. Außerdem ist der Auftraggeber, im Falle einer Missachtung des Verbots aus dem vorhergehenden Satz dazu verpflichtet, sämtliche Ausrüstung, die er vom Anbieter gemietet hat zum vollen Preis vom Anbieter abzukaufen, d. h. zum Wert von einer neuen Ausrüstung gemäß der geltenden Preisliste des Anbieters, die an dem Tag gültig ist, an dem der Anbieter vom Kunden den Kaufpreis fordert.

Artikel 10

Im Falle, dass der Kunde die Ausrüstung des Anbieters gemietet hat und den Mietpreis bzw. die Abo-Gebühren nicht zahlt, bzw. dass es zu einem Abbruch des Vertrags für die Dienstleistung CVS Mobile kommen sollte, ist der Kunde verpflichtet, dem Anbieter unverzüglich die Demontage der gemieteten Ausrüstung zu ermöglichen. Die Demontage wird gemäß der am Tag der Demontage gültigen Preisliste berechnet.

Im Falle eines Vertragsabbruchs zählt als Zeitpunkt des Vertragsabbruchs der Zeitpunkt, an dem der Anbieter die gesamte gemietete Ausrüstung demontiert hat. Der Kunde ist dazu verpflichtet, für die Zeit, wo der Anbieter die Demontage der Ausrüstung fordert, bis zum Zeitpunkt, wo der Anbieter die gesamte gemietete Ausrüstung demontiert hat, dem Anbieter die Miete und die Abo-Gebühren zu zahlen; die Höhe des Mietpreises und der Abo-Gebühren wird im Verhältnis zur Zeit errechnet. Der Zeitpunkt des tatsächlichen Vertragsabbruchs wirkt sich nicht auf die Verpflichtung des Kunden aus, die Beträge zu zahlen, wie es in Artikel 18 und 19 dieser Allgemeinen Bestimmungen festgelegt ist.

Außerdem gilt im Falle, dass der Kunde seine Verpflichtungen aus dem ersten Absatz dieses Artikels nicht erfüllt, dass der Kunde die gemietete Ausrüstung zum vollen Preis kaufen möchte, wofür der Anbieter nach eigenem Ermessen entweder eine Rechnung in Höhe des Wertes von einer neuen Ausrüstung und den damit verbundenen Kosten ausstellt oder auf einer Demontage besteht. In letzterem Fall gehen sämtliche Kosten für die Demontage und die damit verbundenen Kosten (z. B. für Gerichtsverfahren bzw. das Eingreifen des Gerichts, andere offizielle Verfahren, Polizei- und Detektivnachforschungen, usw.) zu Lasten des Kunden.

KUNDENDIENST**Artikel 11**

Funktionsfehler im System CVS Mobile, die nicht auf die in Artikel 15 aufgeführten Ursachen zurückzuführen sind, wird der Anbieter der Dienstleistung innerhalb kürzester Zeit beseitigen. Der Anbieter der Dienstleistung gewährleistet einen bevollmächtigten Kundendienst bzw. Servicetechniker für die Wartung und Reparatur der Ausrüstung. Die Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen ausschließlich von einem bevollmächtigten Kundendienst bzw. Servicetechniker durchgeführt werden.

Der Anbieter behält sich das Recht vor, zur Beseitigung von dringenden Kundendienstarbeiten in der Zentralen Datenbank die Dienstleistung CVS Mobile vorübergehend abzuschalten. Der Anbieter wird sich bemühen, die Unterbrechungen so kurz wie möglich zu halten. Über derartige Unterbrechungen wird der Anbieter den Kunden im Voraus auf der Internetseite <http://www.cvs-mobile.si> informieren.

Die Monatsrechnungsgebühr sowie die Mietgebühr werden wegen der unterbrochenen Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile aufgrund der in den vorhergehenden Absätzen aufgeführten Arbeiten nicht niedriger.

GARANCIJA

12. člen

V primeru, da naročnik kupi opremo, daje ponudnik na to opremo dvoletno garancijo.

Garancijska doba za posamezne dobavljene naprave je dve leti od datuma montaže posameznih enot v vozila naročnika.

Garancija ne velja v primerih pojava prenapetosti (strela, indukcije, ...) in drugih vremenskih-atmosferskih motenj ali v primeru višje sile. Z višjo silo se razume nastop okoliščin, ki otežujejo ali onemogočajo izpolnitev pogodbenih obveznosti ene ali druge pogodbene stranke in ki so nastale po sklenitvi naročniškega razmerja ter jih pogodbeni stranki ob sklenitvi naročniškega razmerja nista mogli predvideti, preprečiti ali se jim izogniti. V primeru višje sile je dolžna pogodbeni stranka, pri kateri je le-ta nastala, pisno obvestiti drugo pogodbeno stranko o nastopu ali prenehanju višje sile. V primeru nastanka škode zaradi višje sile je vsaka pogodbeni stranka dolžna nositi stroške, ki so ji zaradi višje sile nastali.

Garancija prav tako ne velja, če je do poškodbe naprave prišlo zaradi mehanskih poškodb naprav ali zaradi ravnanja z napravami v nasprotju z navodili. Garancija prav tako ne pokriva normalne izrabe potrošnega materiala (baterije, zunanje antene, 12V avtomobilski vtiči, varovalke ipd.)

OBVEZNOSTI IN ODGOVORNOSTI NAROČNIKA

13. člen Naročnik:

- se zavezuje, da bo uporabljal storitve v skladu z navodili za uporabo;
- sam odgovarja za izbor, zaščito in uporabo dostopnih gesel, ki so potrebna za uporabo storitev. Geslo mora naročnik ob prvi uporabi spremeniti.
- je zavezan obvestiti ponudnika o sumu zlorabe njegovega gesla s strani tretje osebe. Ponudnik bo naročniku takoj in brezplačno dodelil novo geslo;
- je odgovoren za vse fizične poškodbe ali odtujitve (kraje) opreme v primeru najema, tudi če so poškodbe ali odtujitve posledica dejanj tretjih oseb. V primeru poškodbe ali odtujitve je naročnik dolžan plačati stroške popravila oz. nove opreme.

Naročnik se obvezuje, da bo:

- poravnal račune za uporabljene storitve (kupnino, najemnino, naročnino ipd.) v roku, navedenem na računu;
- poskrbel za varnost podatkov za priklop oziroma uporabo storitev CVS Mobile, ki so mu bili dodeljeni, in v primeru izgube ali kraje le-teh takoj obvestil ponudnika;
- skrbno varoval podatke ter poravnal račune za uporabljene storitve tudi v primeru, da jih bo uporabljala tretja oseba;
- ponudniku povrniti škodo, ki bi nastala kot posledica kršenja splošnih pogojev, naročniške pogodbe ali veljavnih predpisov;
- skrbel za zaščito zaupnih podatkov in vsebino storitev.

14. člen

Naročnik ne sme uporabiti storitve CVS Mobile v namene, ki bi na kakršen koli način kršili osebne pravice posameznikov, ali na način, ki ni dovoljen z zakonom, oziroma za doseganje nezakonitih ciljev.

Vsako predvideno spremembo v načinu delovanja naročnikovega sistema, ki bi imela vpliv na kakovost delovanja ponudnikovih storitev, mora naročnik sporočiti ponudniku pisno, po e-pošti, najmanj 2 dni prej. Brez ponudnikove predhodne, pisne in izrecne odobritve naročnik ne sme izvesti predvidene spremembe.

Vsako načrtovano spremembo na naročnikovem sistemu, ki bi vplivala na spremembo tehničnih parametrov in nastavitve sistema CVS Mobile (sprememba računalniškega sistema, zamenjava, sprememba ali nadgradnja strojne ali programske opreme, način povezovanja po komunikacijskem omrežju in drugo), mora naročnik sporočiti ponudniku najmanj 30 (trideset) dni pred spremembo. Brez ponudnikove predhodne pisne in izrecne odobritve naročnik ne sme izvesti načrtovane spremembe.

Naročnik ne sme posegati v sistem CVS Mobile na način, ki bi imel za posledico tehnične ali druge motnje v delovanju in integriteti sistema. Naročnik mora upoštevati vsa pravila varovanja in zaščite sistema CVS Mobile in podatkov in ne sme poskušati vdreti v zaščiteni del sistema CVS Mobile, izvajati storitev na sistemu z neodobreno opremo ali pristopati do podatkov, za katere ni pooblaščen. Naročnik je dolžan vse motnje pri uporabi sistema prijaviti takoj (po telefonu, telefaksu ali elektronski pošti) in na način, ki je dogovorjen oz. podan v navodilih izvajalca.

V primeru kršitve določil iz tega člena je naročnik dolžan ponudniku ali tretjim osebam povrniti vso nastalo škodo. Poleg tega je naročnik, v primeru kršitve prepovedi iz tega člena, dolžan vso opremo, ki jo ima v najemu od ponudnika, odkupiti po polni ceni, to je za vrednost nove opreme, v skladu z veljavnim cenikom ponudnika, ki velja na dan, ko ponudnik od naročnika zahteva kupnino.

GARANTIE

Artikel 12

Im Falle, dass der Kunde die Ausrüstung kauft, gewährt der Anbieter auf die Ausrüstung eine Garantie von zwei Jahren.

Die Garantielaufzeit für die einzelnen gelieferten Anlagen beträgt 2 Jahre ab dem Datum der Montage der einzelnen Einheiten in die Fahrzeuge des Auftraggebers. Die Garantie gilt nicht in Fällen einer Überspannung (Blitz, Induktion,...) und anderer wetteratmosphärischen Störungen bzw. im Falle von höherer Gewalt. Unter höherer Gewalt versteht man das Eintreten von unabwendbaren Ereignissen, die die Erfüllung der Vertragsbedingungen bei einer der beiden Vertragsparteien erschweren oder unmöglich machen und die nach Abschluss des Vertragsverhältnisses entstanden sind und von den Vertragsparteien bei Abschluss des Vertragsverhältnisses nicht vorzusehen, zu verhindern oder zu umgehen waren. Im Falle von höherer Gewalt ist die Vertragsseite, bei der diese aufgetreten ist, dazu verpflichtet, die andere Vertragspartei über das Eintreten bzw. das Ende der höheren Gewalt schriftlich in Kenntnis zu setzen. Sollte durch die höhere Gewalt Schaden entstanden sein, dann ist die jeweilige Vertragspartei verpflichtet, für die Kosten, die ihr aufgrund von höherer Gewalt entstanden sind, aufzukommen.

Die Garantie gilt auch nicht, wenn durch mechanische Beschädigungen der Anlagen oder unsachgemäße Handhabung entgegen den Gebrauchsanweisungen die Anlagen zu Schaden kamen. Außerdem deckt die Garantiegewährleistung nicht die normale Abnutzung des Verbrauchsguts (Batterien, Außenantenne, 12-V-PKW-Stecker, Sicherungen, usw.)

VERPFLICHTUNGEN UND HAFTUNG DES AUFTRAGGEBERS

Artikel 13

Der Kunde:

- verpflichtet sich, die Dienstleistungen gemäß den Gebrauchsanweisungen zu verwenden;
- ist für die Auswahl, den Schutz und die Verwendung der Zugangspasswörter, die für die Nutzung der Dienstleistung erforderlich sind, selbst verantwortlich. Das Passwort muss nach der ersten Verwendung vom Kunden geändert werden.
- ist dazu verpflichtet, den Anbieter bei Verdacht eines Passwortmissbrauchs seitens Dritter zu informieren. Der Anbieter wird dem Kunden unverzüglich und kostenlos ein neues Passwort zuteilen;
- haftet für alle physischen Schäden oder Veräußerungen (Diebstahl) im Falle einer Miete, auch wenn die Schäden oder Veräußerungen die Folge von Handlungen Dritter sind. Im Falle einer Veräußerung oder eines Schadens ist der Kunde dazu verpflichtet, die Kosten für die Reparatur bzw. die neue Ausrüstung zu tragen.

Der Kunden verpflichtet sich:

- die Rechnungen für die genutzten Dienstleistungen (Kaufpreis, Miete, Monatsgebühr, usw.) innerhalb der auf der Rechnung aufgeführten Frist zu begleichen;
- für die Sicherheit der Daten für die Zuschaltung bzw. die Nutzung der Dienstleistungen CVS Mobile, die ihm zugeteilt wurden, zu sorgen und im Falle eines Verlusts bzw. Diebstahls unverzüglich den Anbieter davon in Kenntnis setzen;
- alle Daten sorgfältig zu schützen und die Rechnungen für die genutzten Dienstleistungen bezahlen, auch wenn diese von einer dritten Person verwendet werden;
- dem Anbieter den Schaden zu erstatten, der durch die Missachtung der Allgemeinen Bestimmungen, des Kundenvertrags bzw. der geltenden Vorschriften entstehen würde;
- für den Schutz der vertraulichen Daten und den Inhalt der Dienstleistung zu sorgen.

Artikel 14

Der Kunde darf die Dienstleistungen CVS Mobile nicht verwenden: zu Zwecken, die auf irgendeine Art die persönlichen Rechte Einzelner verletzen könnten bzw. auf eine Art und Weise, die nicht gesetzlich erlaubt ist bzw. zur Erreichung von illegalen Zielen.

Jede vorhersehbare Änderung in der Funktion des Systems vom Kunden, die die Qualität der Funktionsfähigkeit der Dienstleistung des Anbieters beeinträchtigen könnte, muss der Kunde dem Anbieter schriftlich oder per E-Mail mindestens 2 Tage zuvor mitteilen.

Ohne die vorhergehende schriftliche und ausdrückliche Genehmigung des Anbieters darf der Kunde keine vorgesehenen Änderungen vornehmen. Jede geplante Veränderung am System vom Kunden, welche die technischen Parameter und die Einstellung des Systems CVS Mobile beeinflussen könnte (Veränderung des Computersystems, Austausch, Veränderung oder Aufrüstung von Hardware oder Software, Art der Herstellung einer Verbindung über das Kommunikationsnetz, u. a.) muss der Kunde dem Anbieter mind. 30 (dreißig) Tage vor der Änderung mitteilen. Ohne die vorhergehende schriftliche und ausdrückliche Bewilligung des Anbieters, darf der Kunde die geplanten Änderungen nicht vornehmen.

Der Kunde darf nicht auf eine Weise in das System CVS Mobile eingreifen, die technische oder andere Störungen in der Funktion und der Integrität des Systems zur Folge haben könnten. Der Kunde muss sämtliche Vorschriften für die Sicherheit und den Schutz des Systems CVS Mobile und der Daten beachten und darf nicht versuchen in den geschützten Teil des Systems CVS Mobile einzudringen bzw. eine Dienstleistung am System mit einer nicht genehmigten Ausrüstung vornehmen oder sich einen Zugang zu den Daten verschaffen, für die er keine Berechtigung hat.

Der Kunde ist dazu verpflichtet, alle Störungen bei der Systemnutzung unverzüglich zu melden (telefonisch, per Fax oder per Mail), und zwar nach den Vereinbarungen bzw. gemäß den Anweisungen des ausführenden Unternehmens. Im Falle einer Missachtung der Bestimmungen aus diesem Artikel ist der Kunde dazu verpflichtet, dem Anbieter oder dritten Personen sämtlichen entstandenen Schaden zu erstatten. Außerdem ist der Kunde im Falle einer Missachtung des Verbots aus diesem Artikel dazu verpflichtet, sämtliche Ausrüstung, die er vom Anbieter gemietet hat, zum vollen Preis, d. h. in Höhe des Werts für eine neue Ausrüstung gemäß der gültigen Preisliste des Anbieters, wie sie an dem Tag gültig ist, an dem der Anbieter vom Kunden den Kaufpreis fordert, abzukaufen.

ODGOVORNOST PONUDNIKA STORITVE**15. člen**

Ponudnik ne odgovarja za škodo, ki naročniku nastane zaradi:

- neupoštevanja določb teh splošnih pogojev, dogovorov ali izrecnih navodil ponudnika;
- navodil za uporabo vgrajene (kupljene ali najete) opreme;
- neupoštevanja splošnih pogojev koncesionarja;
- napak, motenj v delovanju ali nedelovanju mobilnega omrežja koncesionarja;
- nedelovanja sistema v tujih mobilnih omrežjih;
- napak, motenj v delovanju ali nedelovanju internetne povezave med Centralno podatkovno bazo in naročnikom;
- napak, motenj v delovanju ali nedelovanju GPS sistema, kot tudi v primeru, če GPS signal zaradi razlogov, za katere ponudnik storitve ne more vplivati, ni zadovoljive kvalitete.

Ponudnik ne odgovarja za izgubo podatkov, ki so shranjeni v GPS/GSM modemu ali drugi vgrajeni opremi v primeru, da se modem ali oprema iz kateregakoli vzroka izklopi iz električne napeljave vozila ali da se podatki izgubijo zaradi mehanske poškodbe enote (npr. v primeru avtomobilske nesreče).

Ponudnik storitve ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi razkritja ali neavtorizirane uporabe podatkov v primeru:

- vdora v računalniški sistem,
- izgube ali razkritja uporabniškega gesla,
- nevestnega hranjenja uporabniškega gesla.

Ponudnik ne odgovarja in ne jamči za škodo in napake, ki bi izvirale iz programske opreme sistema CVS Mobile ali iz napak v delovanju omrežja GSM in GPRS.

V nobenem primeru ponudnik ni odgovoren za kakršno koli škodo, vključno in ne omejeno na škodo zaradi izgube dobička, prekinitve poslovanja, izgube poslovnih informacij ali drugo gmotno ali negmotno škodo, ki izvira iz uporabe ali nemožnosti uporabe storitve CVS Mobile.

V nobenem primeru odškodnina ne more preseči vsote povprečne enomesečne naročnine oškodovanega naročnika v zadnjega pol leta pred škodnim dogodkom oziroma v ustreznem krajšem obdobju, če naročniško razmerje še ne traja pol leta.

V drugih primerih ponudnik odgovarja le za škodo, povzročeno namerno ali iz hude malomarnosti, odgovornost ponudnika za morebitno povzročeno škodo pa je omejena le do višine navadne škode (tj. zmanjšanje premoženja). Ob odkritju napak in nepravilnosti oziroma nastanka škode mora naročnik nastopiti z ustreznim ukrepom za zmanjšanje škode.

TESTNE INŠTALACIJE**16. člen**

Naročnik in ponudnik storitve se lahko iz razloga ugotavljanja ustreznosti storitve CVS Mobile dogovorita, da bo ponudnik v nekatera vozila naročnika (testna vozila) za določen čas montiral opremo ter omogočil naročniku uporabo storitve CVS Mobile. Trajanje testnega obdobja navedeta naročnik in ponudnik storitve v testni pogodbi za uporabo storitve.

Naročnik je dolžan najkasneje 8 dni pred potekom testnega obdobja obvestiti ponudnika storitve 1. bodisi, da bo sklenil naročniško pogodbo, ter pri tem navesti storitev, na katero se želi naročiti, in ali bo opremo kupil ali vzel v najem, 2. bodisi, da ne bo sklenil naročniške pogodbe, in pri tem navesti datum, kdaj lahko ponudnik storitve demontira opremo iz njegovih testnih vozil. Datum demontaže mora biti določen v obdobju do poteka testnega obdobja.

Če naročnik ne izpolni svojih obveznosti iz prejšnjega odstavka tega člena, se šteje, da je naročnik s ponudnikom storitve sklenil najemno naročniško pogodbo za nedoločen čas, za vgrajeno opremo z izbranim paketom in z začetkom trajanja naročniškega razmerja z dnevom poteka testne dobe ter v skladu s trenutno veljavnim cenikom.

LASTNINSKA PRAVICA IN PREDHODNI ODKUP OPREME**17. člen**

Oprema, ki jo naročnik najame in se vgradi v naročnikovo vozilo, je last ponudnika, zato jo je naročnik po prenehanju naročniškega razmerja dolžan nemudoma vrniti ponudniku.

HAFTUNG DES ANBIETERS DER DIENSTLEISTUNG**Artikel 15**

Der Anbieter haftet nicht für den Schaden, der dem Kunden aus folgenden Gründen entstanden ist:

- Missachtung der Bestimmungen aus diesen Allgemeinen Bedingungen, Vereinbarungen oder ausdrücklichen Anweisungen des Anbieters;
- Anweisungen für die Nutzung der eingebauten (gekauften oder gemieteten) Ausrüstung;
- Missachtung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Konzessionärs;
- Fehler, Funktionsstörungen oder Nichtfunktionieren des Mobilnetzes des Konzessionärs;
- Nichtfunktionieren des Systems in ausländischen Mobilfunknetzen;
- Fehler, Störungen in der Funktionsfähigkeit oder das Nichtfunktionieren der Internetverbindung zwischen der Zentralen Datenbank und dem Kunden;
- Fehler, Funktionsstörungen oder Nichtfunktionieren des GPS-Systems sowie im Falle, dass die Qualität des GPS-Signals aus Gründen, auf die der Anbieter keinen Einfluss nehmen kann, nicht zufriedenstellend ist.

Der Anbieter haftet nicht für den Verlust von Daten, die im GPS/GSM Modem oder in einer anderen eingebauten Ausrüstung gespeichert sind, wenn das Modem oder die Ausrüstung aus irgendeinem Grund aus dem Stromnetz des Fahrzeugs ausgeschaltet wird oder die Daten durch eine mechanische Beschädigung (z. B. bei einem Autounfall) verloren gehen.

Der Anbieter haftet nicht für den Schaden, der durch die Enthüllung einer nichtautorisierten Verwendung der Daten entstanden ist, z. B. durch:

- Illegales Eindringen ins Computersystem,
- Verlust oder Aufdeckung des Benutzerpassworts,
- unsachgemäße Speicherung des Benutzerpassworts.

Der Anbieter haftet nicht für den Schaden, der auf die Software des Systems CVS Mobile oder auf Funktionsfehler des GSM- und GPRS-Netzes zurückzuführen sind. Der Anbieter haftet in keinem Fall für irgendwelchen Schaden, einschließlich und unbegrenzt nicht für Schaden wegen eines Gewinnverlusts, der Beendigung der Geschäftsverbindungen, dem Verlust von geschäftlichen Informationen oder einen anderen materiellen oder finanziellen oder nichtmateriellen bzw. nichtfinanziellen Schaden, der aus der Nutzung oder der Unmöglichkeit der Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile entsteht.

In keinem Fall darf der Schadensersatz die Summe einer durchschnittlichen Monatsgebühr des beschädigten Auftraggebers aus dem letzten halben Jahr vor dem Schadensvorfall bzw. in einem entsprechend kürzeren Zeitraum, im Falle, dass das Vertragsverhältnis noch kein halbes Jahr dauert, überschreiten.

In anderen Fällen haftet der Anbieter nur für den Schaden, der vorsätzlich bzw. aus grober Fahrlässigkeit verursacht wurde, wobei die Haftung des Anbieters für den evtl. verursachten Schaden auf die Höhe eines normalen Schadens beschränkt ist (sog. Vermögensminderung). Bei Aufdeckung der Fehler und Unregelmäßigkeiten bzw. des entstandenen Schadens muss der Kunde entsprechende Maßnahmen zur Schadensminderung ergreifen.

EINBAU ZU TESTZWECKEN**Artikel 16**

Der Kunde und der Anbieter der Dienstleistung können, um die Eignung der Dienstleistung CVS Mobile festzustellen, vereinbaren, dass der Anbieter in einige Fahrzeuge des Kunden (Testfahrzeuge) für befristete Zeit die Ausrüstung CVS Mobile einbaut und ihm die Nutzung ermöglicht. Die Dauer der Testlaufzeit vereinbaren Kunde und Dienstleistungsanbieter in einem sog. Testvertrag (Vertrag über die Nutzung der Dienstleistung zu Testzwecken).

Der Kunde ist dazu verpflichtet, spätestens innerhalb von 8 Tagen vor Ablauf der Testlaufzeit den Anbieter der Dienstleistung zu informieren, ob er entweder 1.) einen Kundenvertrag abschließen wird, wobei er dabei die Dienstleistung aufzuführen hat, die er haben möchte, bzw. ob er die Ausrüstung kaufen oder mieten möchte; oder 2.) keinen Kundenvertrag abschließen wird, wobei er das Datum anzugeben hat, an dem der Anbieter die Ausrüstung aus seinen Testfahrzeugen ausbauen kann. Das Datum der Demontage muss sich vor Ablauf der Testlaufzeit befinden.

Sollte der Kunde seinen Verpflichtungen aus dem oberen Absatz nicht nachkommen, dann zählt es, dass der Kunde mit dem Anbieter einen unbefristeten Kundenmietvertrag für die eingebaute Ausrüstung mit dem ausgewählten Paket abgeschlossen hat, wobei das Vertragsverhältnis mit dem Tag des Ablaufs der Testlaufzeit gemäß der gegenwärtig gültigen Preisliste in Kraft tritt.

EIGENTUMSRECHT UND VORHERIGER ABKAUF DER AUSTRÜSTUNG**Artikel 17**

Die Ausrüstung, die der Kunde mietet und die in das Fahrzeug des Kunden eingebaut wird, ist Eigentum des Anbieters, weshalb der Kunde diese nach Beendigung des Vertragsverhältnisses dem Anbieter zurückzugeben hat.

Pogodbeni stranki se lahko kadarkoli v času trajanja naročniške pogodbe ali tudi po koncu le-te dogovorita za odkup opreme.

PRENEHANJE POGODBE, ONEMOGOČANJE DOSTOPA DO PODATKOV IN ODPOVED POGODBE

18. člen

Naročniška pogodba se sklepa za obdobje, ki je navedeno na pogodbi in ki začne teči naslednji dan po sklenitvi pogodbe. Če obdobje sklenitve na pogodbi ni navedeno, je pogodba sklenjena za nedoločen čas.

V primeru, da se pogodba sklepa za nedoločen čas, je odpovedni rok 30 dni. V primeru odpovedi pogodbe sklenjene za nedoločen čas pred pretekom dobe 24 mesecev od začetka njene veljavnosti, je naročnik dolžan plačati ponudniku demontažo opreme v vrednosti 50€/vozilo (znesek ne vsebuje DDV).

Če se naročniška pogodba sklepa za določeno obdobje (ki je navedeno na pogodbi) in naročnik odpove pogodbo pred potekom tega obdobja, je dolžan ponudniku v 8 dneh po odstopu poravnati vse obveznosti, ki bi zanj nastale na podlagi pogodbe do konca obdobja sklenitve, če predčasne odpovedi ne bi bilo. Pri tem se za obračun vzame stanje opreme in storitev na dan odstopa od pogodbe.

Po preteku obdobja, za katero je bila sklenjena pogodba, se naročniško razmerje avtomatsko nadaljuje kot nova pogodba, z enakimi pogoji in v enakem trajanju kot prejšnja, razen če katera od strank najkasneje en mesec pred iztekom obdobja sklenitve izjavi, da ne želi podaljšanja. Pod pogoji iz tega odstavka se lahko naročniško razmerje večkrat avtomatično podaljša. Določba tega odstavka velja, če se stranki v pogodbi ali v ločenem pisnem sporazumu ne dogovorita drugače.

V vseh primerih prenehanja po tem členu je naročnik dolžan tudi v celoti poravnati vse obveznosti iz naročniškega in najemnega/nakupnega razmerja, nastale do dne, ko je naročniško razmerje dejansko prenehalo, to je do trenutka, ko je bil naročnik izklopjen iz storitve CVS Mobile oziroma, v primeru najema opreme, ko je bila le-ta vrnjena ponudniku.

Vsaka od pogodbenih strank lahko brez odpovednega roka odpove naročniško razmerje, če ugotovi, da nasprotna stranka krši določila teh splošnih pogojev, naročniške pogodbe ali določila veljavnih predpisov.

Ponudnik lahko kadarkoli, brez odpovednega roka, odpove naročniško razmerje, če je zoper naročnika začel ali končan postopek prisilne poravnave, stečaja, likvidacije, izbrisa iz sodnega registra ali drug postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja, ali če ponudnik na drug način ugotovi, da ima ali bi utegnil imeti naročnik težave v smislu poslovanja in izpolnjevanja pogodbenih obveznosti.

19. člen

Ponudnik lahko naročniško pogodbo brez predhodne pisne privolitve naročnika kadarkoli prenese na katerokoli podjetje v večinski lasti družbe CVS Mobile oziroma podjetje, ki ga družba CVS Mobile obvladuje, o čemer obvesti naročnika. Ob seznanitvi s temi splošnimi pogoji naročnik podaja vnaprejšnjo privolitev v takšen prenos. Vsak drugačen prenos naročniške pogodbe zahteva pisno privolitev nasprotnne stranke, sicer je takšen prenos ničen. Naročniška pogodba zavezuje vse vpletene stranke, njihove pravne naslednike, pravne zastopnike in pooblaščenca.

20. člen

Ponudnik si pridržuje pravico, da v primeru, če naročnik ne poravnava vseh svojih zapadlih obveznosti, onemogoči dostop do podatkov na Centralni informacijski podatkovni bazi, in sicer za vsa vozila naročnika, ki imajo instaliran sistem CVS Mobile. V obdobju, ko je dostop do podatkov onemogočen, je dolžan naročnik kljub temu ponudniku plačevati vse svoje obveznosti (naročnina, najemnina in drugo), določene s pogodbo in veljavnim cenikom. Po celotnem poplačilu vseh zapadlih obveznosti je dolžan ponudnik naročniku znova omogočiti dostop do podatkov na Centralni informativni podatkovni bazi, pri čemer ponudnik ne odgovarja za podatke v obdobju, ko je bil naročniku dostop do Centralne podatkovne baze onemogočen.

Če naročnik ne poravnava svojih obveznosti v treh mesecih od njihove zapadlosti, ima ponudnik pravico, da izklopi SIM kartice iz mobilnega omrežja. Tak izklop pomeni tudi odpoved naročniškega razmerja s strani ponudnika brez odpovednega roka. V primeru takšne odpovedi pogodbe s strani ponudnika nastanejo za naročnika enake posledice, kot so določene v 3. odstavku 18. člena teh splošnih pogojev; pri tem ni pomembno, kdaj ponudnik izklopi SIM kartico oz. odstopi od pogodbe, prav tako ni pomembno, kdaj se obdobje treh mesecev neplačila naročnika izteče; tudi če ponudnik izklopi kartico oz. odstopi od pogodbe ali se

Die Vertragsparteien können jederzeit während der Vertragslaufzeit oder auch danach einen Abkauf der Ausrüstung vereinbaren.

AUSSERKRAFTTRETEN DES VERTRAGS, SPERRUNG DES DATENZUGRIFFS SOWIE VERTRAGSKÜNDIGUNG

Artikel 18

Der Kundenvertrag wird für die im Vertrag aufgeführte Zeit abgeschlossen. Der Vertrag tritt am nächsten Tag nach Vertragsabschluss in Kraft. Wenn die Vertragslaufzeit nicht im Vertrag aufgeführt ist, dann ist der Vertrag unbefristet gültig.

Bei einem unbefristeten Vertrag beträgt die Kündigungsfrist 30 Tage. Im Falle der Kündigung eines unbefristeten Vertrags vor Ablauf von 24 Monaten ab Inkrafttreten des Vertrags, muss der Kunde dem Anbieter die Demontage der Ausrüstung in Höhe von 50 €/Fahrzeug (Dieser Betrag schließt die MwSt. nicht ein.) zahlen.

Im Falle, dass der Kundenvertrag befristet abgeschlossen wird (die Laufzeit ist auf dem Vertrag aufgeführt) und der Kunde den Vertrag vor Abschluss der Laufzeit kündigt, ist er verpflichtet, innerhalb von 8 Tagen ab Vertragsrücktritt alle Verpflichtungen zu begleichen, die auf der Grundlage des Vertrags, bis zum Ende der Vertragslaufzeit entstehen würden, wenn keine vorzeitige Kündigung vorliegen würde. Dabei nimmt man zur Abrechnung den Zustand der Ausrüstung und der Dienstleistung am Tag des Vertragsrücktritts.

Nach Ablauf der Laufzeit, für die der Vertrag abgeschlossen wurde, wird das Kundenverhältnis automatisch als neuer Vertrag zu gleichen Bedingungen und mit gleicher Laufzeit wie der vorhergehende fortgesetzt, außer wenn eine der Vertragsparteien spätestens einen Monat vor Ablauf der Vertragslaufzeit erklärt, dass sie keine Verlängerung wünscht. Unter den Bedingungen aus diesem Absatz kann das Kundenverhältnis mehrmals automatisch verlängert werden. Die Bestimmungen aus diesem Absatz gelten, wenn die Vertragsparteien im Vertrag bzw. in einer gesonderten schriftlichen Vereinbarung nichts anderes vereinbaren.

In allen Fällen der Beendigung des Vertragsverhältnisses gemäß vorliegendem Artikel ist der Kunde verpflichtet, sämtliche Verpflichtungen aus dem Kunden- bzw. Miet- und/oder Kaufverhältnis zu begleichen, die bis zu dem Tag entstanden sind, an dem das Vertragsverhältnis tatsächlich beendet wurde, d. h. bis zu dem Zeitpunkt, wo der Kunde aus der Dienstleistung CVS Mobile abgeschaltet wurde, bzw. bei gemieteter Ausrüstung, wenn die Geräte dem Anbieter zurückgegeben wurden.

Jede der Vertragsparteien kann ohne Kündigungsfrist das Vertragsverhältnis abbrechen, sollte sie feststellen, dass die andere Partei die Bestimmungen aus diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, dem Kundenvertrag bzw. den Bestimmungen aus den gültigen Vorschriften missachtet.

Der Anbieter kann jederzeit, ohne Kündigungsfrist, das Vertragsverhältnis kündigen, wenn gegen den Kunden ein Zwangsverwaltungs-, Konkurs- oder Liquidationsverfahren eingeleitet oder abgeschlossen wurde bzw. dieser aus dem Gerichtsregister gelöscht wurde oder ein anderes Verfahren aufgrund von Insolvenz oder Zwangsauflösung eingeleitet ist, bzw. wenn der Anbieter anderweitig feststellt, dass der Kunde in Bezug auf seine Geschäftstätigkeit oder die Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen Schwierigkeiten hat bzw. haben könnte.

Artikel 19

Der Anbieter kann der Kundenvertrag ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Auftraggebers jederzeit auf ein anderes Unternehmen im Mehrheitseigentum der Gesellschaft CVS Mobile übertragen, das die Gesellschaft CSV Mobile kontrolliert, worüber er den Auftraggeber informiert. Mit der Kenntnisnahme dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen gibt der Auftraggeber im Voraus seine Zustimmung zu einer solchen Übertragung. Jede andere Übertragung der Kundenvertrag erfordert eine schriftliche Zustimmung der Gegenseite, anderenfalls ist eine solche Übertragung nichtig. Der Kundenvertrag ist für alle beteiligten Parteien, ihre Rechtsnachfolger, ihre gesetzlichen Vertreter und ihre Bevollmächtigten bindend.

Artikel 20

Der Anbieter behält sich das Recht vor, dem Kunden im Falle, dass dieser die fälligen Verpflichtungen nicht vollständig begleicht, den Zugriff auf die Daten in der Zentralen IT-Datenbank zu verwehren, und zwar für sämtliche Fahrzeuge des Auftraggebers, in denen das System CVS Mobile eingebaut wurde. In der Zeit, wo der Datenzugriff verhindert ist, ist der Kunde trotzdem verpflichtet, dem Anbieter alle seine fälligen Verpflichtungen zu zahlen (Monatspauschale, Miete, u. a.), die im Vertrag und der gültigen Preisliste festgelegt sind. Nach der Bezahlung sämtlicher fälliger Verpflichtungen ist der Anbieter dazu verpflichtet, dem Kunden erneut den Zugang zu den Daten auf der Zentralen IT-Datenbank zu ermöglichen, wobei der Anbieter nicht für die Daten aus dem Zeitraum, wo dem Kunden der Zugang zu den Daten auf die Zentrale Datenbank verwehrt war, haftet. Sollte der Kunde seine Verpflichtungen nicht innerhalb von drei Monaten ab Fälligkeitsdatum begleichen, so hat der Anbieter das Recht, die SIM-CARD aus dem Mobilfunknetz zu entfernen. Eine solche Abschaltung bedeutet auch die Kündigung des Vertragsverhältnisses seitens des Anbieters ohne Kündigungsfrist. Im Falle einer solchen Vertragskündigung seitens des Anbieters entstehen für den Kunden die gleichen Folgen wie sie in Absatz 3 von Artikel 18 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen festgelegt sind; dabei ist es nicht wichtig, wann der Anbieter die SIM-Card sperrt bzw. vom Vertrag zurücktritt, und es ist ebenfalls

obdobje treh mesecev izteče po preteku obdobja vezave, to ne vpliva na naročnikovo dolžnost plačila iz 3. odstavka 18. člena teh pogojev.

POGOJI ZA IZKLOP STORITVE

21. člen

Ponudnik lahko zaradi varovanja naročnikovih interesov ali preprečevanja zlorab naročniku začasno prepreči uporabo storitve CVS Mobile v primeru suma zlorabe ali če z naročnikom ne more vzpostaviti kontakta.

Ponudnik izklopi GPS/GSM modem iz mobilnega omrežja, če ponudnik ali koncesionar oz. njegovi pogodbeni partnerji ugotovijo, da se naročniška kartica uporablja v GPS/GSM modemu ali katerem koli drugem terminalu, ki je ukraden, zlorabljen ali odtujen na protipraven način ali če ugotovijo, da se naročniška kartica uporablja v kakšnem drugem terminalu, ki ni GPS/GSM modem.

V primeru uničenja, izgube ali kraje GPS/GSM modema ali druge vgrajene opreme je naročnik dolžan o tem nemudoma pisno obvestiti ponudnika, v primeru kraje pa tudi Policijo.

V primeru prijave uničenja, izgube ali kraje GPS/GSM modema ali druge vgrajene opreme bo ponudnik onemogočil uporabo SIM kartice. Ponudnik bo to storil najkasneje v 24 urah po prejemu obvestila naročnika. Morebitni stroški opravljenih storitev v času do dejanskega izklopa bremenijo naročnika.

V primeru uničenja, izgube ali kraje GPS/GSM modema ali druge vgrajene opreme je naročnik dolžan ponudniku plačati znesek, ki ustreza vrednosti nove opreme, po trenutno veljavnem ceniku ponudnika.

VAROVANJE PODATKOV

22. člen

Podatki, ki se nanašajo na naročniško razmerje, so poslovna skrivnost ponudnika. Ponudnik bo podatke v zvezi z naročniškim razmerjem zbiral, obdeloval in uporabljal v skladu s predpisi o varovanju osebnih podatkov in jih bo uporabljal le za sklepanje, izvajanje, spreminjanje in prekinitve pogodb z naročnikom, zaračunavanje storitev, izdajanje računov in morebitno obveščanje naročnika glede novosti v ponudbi.

Ponudnik bo pridobljene podatke uporabljal le za nemoteno izvajanje naročniškega razmerja in za tržne analize in obvestila, namenjene izboljšanju ponudbe naročnikom in uporabnikom.

Naročnik s sprejetjem teh splošnih pogojev daje soglasje ponudniku, da lahko podatke sledenja nadalje obdela, jih anonimizira in jih uporablja v namene analitike v transportu ali tako obdelane anonimizirane podatke pošilja v obdelavo tretjim osebam za namene analitike v transportu.

Zaradi nemotene izvajanja naročniške pogodbe naročnik pooblašča ponudnika, da si slednji sme za namenom nemotene izvajanja naročniške pogodbe in izterjave morebitnih zapadlih odprtih terjatev, ki jih ima do naročnika, kadarkoli in od kateregakoli organa, institucije, delodajalca, banke ali drugega upravljavca osebnih podatkov, pridobiti zahtevane podatke, z namenom preverjanja podatkov, navedenih v pogodbi o sklenitvi naročniškega razmerja oz. za ugotavljanje njihovih poveremb.

Varnost prenosa podatkov po mobilnem omrežju in pogovorov v času vzpostavljenih zvez je odvisna od tehničnih zmožnosti in pogojev koncesionarja in njegovih pogodbenih partnerjev.

Ponudnik skrbi, da so naročnikovi podatki v Centralni podatkovni bazi zavarovani z ustreznimi ukrepi in tehničnimi metodami. Dostop do teh podatkov ima samo naročnik, ustrezni državni organi, če imajo za to zakonsko podlago, in ponudnik kot operater sistema za potrebe servisiranja sistema, nudenja uporabniške podpore in sestavljanja mesečnih poročil naročniku.

Zaradi preverjanja identitete in varovanja podatkov se naročnik pri inštalaciji nove aplikacije dolžan na ponudnikovo zahtevo identificirati s številko naročniške pogodbe. Naročnik je sam odgovoren za to, da številko naročniške pogodbe varuje kot zaupen podatek.

Ponudnik storitve lahko zaradi lastne promocije objavi podatek o obstoju naročniške pogodbe in številu instaliranih GPS/GSM modemov oziroma druge vgrajene opreme ter osnovne podatke o naročniku (naziv, sedež, kontaktna oseba, kontaktna telefonska številka in kontaktni e-naslov).

KONČNE DOLOČBE

23. člen

Pisanja iz teh splošnih pogojev se pošilja na naslov, ki je naveden v naročniški pogodbi oz. na nov naslov, ki ga ena pogodbenih strank pisno sporoči drugi pogodbeni stranki. S tem se vročitev šteje za opravljeno, čeprav naslovnik pisanja ni prevzel.

Pogodbeni stranki bosta morebitne spore, ki bi izvirali iz naročniške pogodbe, reševali sporazumno. V nasprotnem primeru je za spore pristojno sodišče v Ljubljani.

nicht wichtig, wann der Zeitraum von 3 Monaten der Nichtzahlung des Kunden abläuft; auch der Zeitpunkt, wann der Anbieter die Karte sperrt bzw. vom Vertrag zurücktritt bzw. ob die Zahlungsfrist von 3 Monaten nach Ablauf der Bindungspflicht abläuft, hat keinen Einfluss auf die Verpflichtungen des Kunden aus Absatz 3 von Artikel 18 dieser Bedingungen.

BEDINGUNGEN FÜR DIE ABSCHALTUNG DER DIENSTLEISTUNG

Artikel 21

Um die Interessen des Kunden zu schützen oder Missbrauch zu verhindern, kann der Anbieter dem Kunden vorübergehend die Nutzung der Dienstleistung CVS Mobile verwehren, sollte ein Verdacht auf Missbrauch bestehen oder mit dem Kunden kein Kontakt aufgenommen werden können.

Der Anbieter schaltet das GPS/GSM-Modem aus dem Mobilfunknetz, wenn der Anbieter oder der Konzesionär bzw. seine Vertragspartner feststellen, dass die Kundenkarte im GPS/GSM-Modem oder in einem anderen Terminal verwendet wird, das gestohlen, missbraucht oder auf illegale Weise veräußert wurde.

Im Falle von Vernichtung, Verlust oder Diebstahl des Modems GPS/GSM oder einer anderen eingebauten Ausrüstung ist der Kunde verpflichtet, unverzüglich den Anbieter darüber zu informieren; und im Falle von Diebstahl außerdem auch die Polizei.

Im Falle einer Verlust- oder Diebstahlmeldung für das GPS/GSM-Modem oder eine andere eingebaute Ausrüstung, wird der Anbieter die Benutzung der SIM-Card verhindern. Der Anbieter wird dies innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Meldung des Kunden tun. Eventuelle Kosten für die ausgeführten Dienstleistungen in der Zeit bis zur tatsächlichen Sperrung gehen zu Lasten des Kunden.

Im Falle von Vernichtung, Verlust oder Diebstahl des GPS/GSM-Modems oder einer anderen eingebauten Ausrüstung ist der Kunde dazu verpflichtet, dem Anbieter den Betrag zu zahlen, der dem Wert der der neuen Ausrüstung entspricht, und zwar nach der gültigen Preisliste des Anbieters.

DATENSCHUTZ

Artikel 22

Die Daten, die sich auf das Vertragsverhältnis beziehen, sind ein Geschäftsgeheimnis des Anbieters. Der Anbieter wird die Daten in Zusammenhang mit dem Vertragsverhältnis gemäß den Vorschriften über den persönlichen Datenschutz nur zum Abschluss, zur Ausführung, die Änderung und die Beendigung des Vertrags mit dem Kunden, die Berechnung der Dienstleistungen, die Ausstellung von Rechnungen sowie eventuelle Benachrichtigungen des Auftraggebers über Angebotsneuheiten sammeln, bearbeiten und verwenden.

Der Anbieter wird die erhaltenen Daten nur für die reibungslose Ausführung des Vertragsverhältnisses und für Marktanalysen sowie Mitteilungen, die der Verbesserung des Angebots für den Kunden und Nutzer dienen, verwenden.

Der Auftraggeber stimmt durch Annahme dieser allgemeinen Geschäftsbedingungen zu, dass der Anbieter seine Daten weiterverarbeitet, sie anonymisiert und zu Zwecken der Analyse im Verkehr verwendet oder die so verarbeiteten anonymisierten Daten zur Verarbeitung an Dritte zum Zwecke der Analyse im Verkehr weiterleitet.

Für eine reibungslose Ausführung des Kundenvertrags bevollmächtigt der Auftraggeber den Anbieter, sich zum Zweck einer reibungslosen Ausführung des Vertragsverhältnisses und für die Einholung von Forderungen eventueller fälliger und offener Geldbeträge, die dieser gegenüber dem Auftraggeber hat, jederzeit und von jeder Behörde, Institution, vom Arbeitgeber, der Bank oder einem anderen Verwalter der persönlichen Daten, die erforderlichen Daten zu erfragen, damit er die im Kundenvertrag aufgeführten Daten einholen kann bzw. um dessen Veränderungen festzustellen.

Die Sicherheit der Datenübertragung über das Mobilfunknetz und die Gespräche während der aufgebauten Verbindung ist von den technischen Möglichkeiten und Bedingungen des Konzesionärs sowie von dessen Bedingungen bzw. dessen Vertragspartnern abhängig.

Der Anbieter sorgt dafür, dass die Daten des Kunden in der Zentralen Datenbank durch entsprechende Maßnahmen und technischen Methoden geschützt sind. Zugang zu diesen Daten haben nur der Kunde, die entsprechenden staatlichen Behörden, wenn dafür eine gesetzliche Grundlage besteht, sowie der Anbieter bzw. Operateur des Systems für den Bedarf von Reparatur- und Wartungsarbeiten am System, dem Anbieters der Unterstützung bei der Nutzung sowie die Erstellung von Monatsberichten.

Um die Identität und die Datensicherung zu schützen, ist der Kunde bei der Installierung der neuen Applikation dazu verpflichtet, auf Anforderung des Kunden, sich mit der Kundenvertragsnummer zu identifizieren. Der Kunde ist selbst dafür zuständig, die Vertragsnummer als vertrauliche Datenangabe zu schützen.

Der Anbieter der Dienstleistung kann für die eigene Promotion die Daten über das Bestehen des Kundenvertrags und die Zahl der installierten GPS/GSM-Modems bzw. einer anderen eingebauten Ausrüstung sowie die Grunddaten über den Kunden (Titel, Sitz, Name, Telefonnummer und E-Mail der Kontaktperson) einholen.

ABSCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 23

Die Texte dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen werden an die Adresse aus dem Kundenvertrag bzw. an eine neue Adresse geschickt, die von der jeweiligen Vertragspartei schriftlich der anderen Vertragspartei mitgeteilt wird. Dadurch zählt die Aushändigung als erfüllt, obwohl der Adressat das Schreiben nicht angenommen hat.

24. člen

Ponudnik si pridržuje pravico do spremembe teh splošnih pogojev, pod pogojem, da o spremembah vsaj 8 dni pred začetkom veljavnosti obvesti naročnike in sicer tako, da na spletni strani <http://www.cvs-mobile.si/> objavi nove splošne pogoje. Če naročnik ne soglaša s spremembami oziroma dopolnitvami splošnih pogojev, lahko odstopi od naročniške pogodbe. Odstop lahko začne veljati nemudoma. Če ponudnik ne prejme odstopne izjave v 30 dneh od dneva, ko je obvestil naročnika o spremembah in dopolnitvah v skladu s prvim odstavkom tega člena, se šteje in naročnik to izrecno potrjuje, da naročnik sprejema in se strinja s spremembami oziroma dopolnitvami teh splošnih pogojev, pogodbeno razmerje med strankam pa se po poteku 30 dni od objave sprememb in dopolnitev presoja v skladu s spremenjenimi oziroma dopolnjenimi splošnimi pogoji.

25. člen

S podpisom naročniške pogodbe naročnik potrjuje, da jo je ob njenem podpisu prejel in je seznanjen z vsebino teh splošnih pogojev ter da soglaša z njihovo vsebino, kakor tudi s cenikom in opisom storitev in drugimi prilogami k naročniški pogodbi in sprejema vse obveznosti iz njihovega naslova.

V Ljubljani, dne 17.09.2018

Die Vertragsparteien werden eventuelle Streitigkeiten einvernehmlich zu lösen versuchen. Sollte dies nicht möglich sein, so ist das Gericht in Ljubljana zuständig.

Artikel 24

Der Anbieter behält sich das Recht vor, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu ändern, unter der Voraussetzung, dass er die Kunden mindestens 8 Tage vor Inkrafttreten der Änderung in Kenntnis setzt, indem er auf der Internetseite <http://www.cvs-mobile.si/> die neuen Allgemeinen Geschäftsbedingungen veröffentlicht.

Sollte der Kunde nicht mit den Änderungen bzw. Ergänzungen zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen einverstanden sein, kann er von dem Kundenvertrag zurücktreten. Der Rücktritt tritt unverzüglich in Kraft. Sollte der Anbieter nicht innerhalb von 30 Tagen eine Rücktrittserklärung ab dem Tag einreichen, an dem er den Kunden über die Änderungen und die Ergänzungen gemäß dieses Artikels informiert hat, dann zählt dies, und der Kunde bestätigt dies ausdrücklich – dass der Kunde mit den Änderungen bzw. Ergänzungen zu diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen einverstanden ist. Das Vertragsverhältnis zwischen den Vertragsparteien wird nach Ablauf von 30 Tagen ab Veröffentlichung der Veränderungen und Ergänzungen gemäß den geänderten bzw. ergänzten Allgemeinen Bedingungen geprüft.

Artikel 25

Mit Unterzeichnung des Kundenvertrags bestätigt der Kunde, dass er die Allgemeinen Geschäftsbedingungen bei der Vertragsunterzeichnung erhalten hat und über den Inhalt dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen in Kenntnis gesetzt worden ist sowie dass er mit dem Inhalt und der Preisliste sowie der Beschreibung der Dienstleistung und den anderen Anlagen zum Vertrag einverstanden ist und alle Verpflichtungen aus diesem Titel akzeptiert.

Ljubljana, den 17.09.2018